



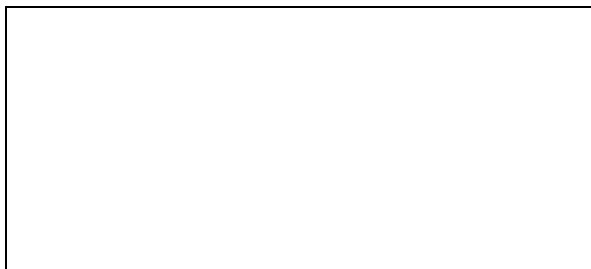
ЈП ЗА КОМУНАЛНО СТАМБЕНУ ДЕЛАТНОСТ
„КОВИНСКИ КОМУНАЛАЦ“

26220 КОВИН, СОЊЕ МАРИНКОВИЋ бр.6.

ПИБ: 102011882 Мат.бр. 08252050 Рег.бр. 8221022902 Шифра дел.3600 Текући рн.160-9949-08

- директор (+381 13) 742 932
- централа (тел/факс) (+381 13) 742 584
- технички директор (+381 13) 741 961
- техничка служба (+381 13) 742 150
- фабрика воде (+381 13) 741 132
- продавница погребне опреме (+381 13) 741 450

e-mail: javne.nabavke@jpkk.rs



Број: 02-3653/2-16

Дана: 16.09.2016.године

Предмет: Додатне информације – појашњење конкурсне документације за ЈНМВ бр. П-020/1-16, набавка хардверске опреме, оперативног софтвера, лиценци и интегрисаног информационог система

Везано за јавну набавку ЈНМВ бр. П-020/1-16, набавка хардверске опреме, оперативног софтвера, лиценци и интегрисаног информационог система, један од потенцијалних понуђача затражио је додатне информације или појашњење конкурсне документације наводећи:

У складу са чланом 63. став 2. Закона о јавним набавкама, молимо вас да нам појасните конкурсну документацију.

Питање 1.

На страни 66 конкурсне документације сте навели:

“Сви обрасци, изјаве и документи који се достављају уз понуду морају бити на српском језику. Уколико су документи изворно на страном језику, морају бити преведени на српски језик од стране овлашћеног судског тумача.”

С обзиром на то да је већина техничке документације изворно на енглеском језику, да ли је за наручиоца прихватљиво да техничка документација односно техничке карактеристике буду достављене на енглеском језику?

Одговор Наручиоца:

За наручиоца је прихватљиво да техничка документација, односно техничке карактеристике буду достављене на енглеском језику.

Такође Наручилац задржава право да у поступку прегледа и оцене понуда, ако утврди да би део понуде који се односи на техничке карактеристике требало да буде преведен на српски језик, одредиће понуђачу примерен рок у којем је дужан да изврши превод тог дела понуде.

Члан Комисије,
Веселиновић Душан